

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.080.30; 61.020 **Leden 2012**

## **Textilie - Příprava, označování a měření vzorků plošných textilií a oblečení při zkouškách pro zjišťování změny rozměrů**

**ČSN**  
**EN ISO 3759**  
80 0825

idt ISO 3759:2011

Textiles - Preparation, marking and measuring of fabric specimens and garments in tests for determination of dimensional change

Textiles - Préparation, marquage et mesurage des éprouvettes d'étoffe et des vêtements dans les essais de détermination de la variation des dimensions

Textilien - Vorbereitung, Markierung und Messung von Messproben aus Flächengebilden und Kleidungsstücken zur Prüfung zur Bestimmung der Maßänderung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3759:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3759:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3759 (80 0825) ze září 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Podstata zkoušky nebyla měněna. Platnost byla rozšířena o pracovní oděvy. Norma je zaktualizována.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie - Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

ISO 3005 dosud nezavedena

ISO 3175 (všechny části) zavedena v ČSN EN ISO 3175 (80 0809) Textilie - Profesionální ošetřování, chemické čištění a čištění za mokra plošných textilií a oděvů

ISO 6330 zavedena v ČSN EN ISO 6330 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro

zkoušení textilií

ISO 7771 dosud nezavedena

ISO 15797 zavedena v ČSN EN ISO 15797 (80 0879) Textilie – Postupy průmyslového praní a doupravy pro zkoušení pracovních oděvů

ISO 22198 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

## **EVROPSKÁ NORMA EN ISO 3759**

### **EUROPEAN STANDARD**

### **NORME EUROPÉENNE**

### **EUROPÄISCHE NORM** Květen 2011

ICS 59.080.30; 61.020 Nahrazuje EN ISO 3759:2008

#### **Textilie - Příprava, označování a měření vzorků plošných textilií a oblečení při zkouškách pro zjišťování změny rozměrů (ISO 3759:2011)**

Textiles – Preparation, marking and measuring of fabric specimens and garments in tests for determination of dimensional change  
(ISO 3759:2011)

Textiles – Préparation, marquage et mesurage des éprouvettes d'étoffe et des vêtements dans les essais de détermination de la variation des dimensions  
(ISO 3759:2011)

Textilien – Vorbereitung, Markierung und Messung von Messproben aus Flächengebilden und Kleidungsstücken zur Prüfung zur Bestimmung der Maßänderung  
(ISO 3759:2011)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-05-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

## **Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.  
EN ISO 3759:2011 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### **Předmluva**

Tento dokument (EN ISO 3759:2011) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 38 „Textil“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 248 „Textilie a textilní výrobky“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3759:2008.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### **Oznámení o schválení**

Text normy ISO 3759:2011 byl schválen CEN jako EN ISO 3759:2011 bez jakýchkoliv změn.

## **Obsah**

Strana

Předmluva 4

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Podstata zkoušky 6

**4** Zkušební zařízení 6

**5** Ovzduší pro klimatizování a zkoušení 7

**6** Postup pro zkušební vzorky plošných textilií 7

**7** Postup pro oblečení 8

**8** Postup pro hotové plošné textilní výrobky 10

**9** Zpracování zkušebních vzorků 10

**10** Vyjádření výsledků 10

**11** Protokol o zkoušce 10

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanoví metodu pro přípravu, označování a měření plošných textilií, oblečení a jejich sestav pro použití při zkouškách zjišťování změny rozměrů po stanoveném zpracování, např. po praní, chemickém čištění, namáčení ve vodě a napařování, podle postupů uvedených v ISO 3005, ISO 7771, ISO 6330, ISO 3175 nebo ISO 15797. Tato mezinárodní norma platí pro tkaniny, pleteniny a hotové textilní výrobky. Tento postup není vhodný pro určité čalounické potahy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.